

PRÍLOHA VII

Opravný prostriedok

[Článok 36 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 655/2014 z 15. Mája 2014 o zavedení konania týkajúceho sa európskeho príkazu na zablokovanie účtov s cieľom uľahčiť cezhraničné vymáhanie pohľadávok v občianskych a obchodných veciach]

Vyplní súd

Spisové číslo veci/prípadu:

Prijaté súdom dňa:(dd/mm/yyyy)

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

Jazyk

Vyplňte toto tlačivo v jazyku súdu alebo orgánu, ktorému zasielate svoj opravný prostriedok. Vezmite do úvahy, že tlačivo je k dispozícii v 23 úradných jazykoch Európskej únie na webovom sídle Európskeho portálu elektronickej justície na adrese https://e-justice.europa.eu/content_european_account_preservation_order... a je možné ho vyplniť aj online. Jazyková verzia, ktorú ovládáte, vám môže pomôcť pri jeho vyplňaní v požadovanom jazyku. Na webovom sídle Európskeho portálu elektronickej justície sú uvedené tiež informácie, či daný členský štát indikoval, že prijíma písomnosti, ktoré sa majú podať súdu alebo príslušnému orgánu, v inom úradnom jazyku Európskej únie (článok 50 ods. 1 písm. o) nariadenia (EÚ) č. 655/2014).

Podporné dokumenty

K tlačivu opravného prostriedku musia byť priložené všetky relevantné podporné dokumenty. Pripojte aj kópiu príslušného európskeho príkazu na zablokovanie účtov (ďalej len „príkaz na zablokovanie“).

Kódy krajín

Keď sa pri vyplňovaní tohto tlačiva odvolávate na nejaký členský štát, použite tieto kódy krajín:

AT Rakúsko	EL Grécko	IT Taliansko	PT Portugalsko
BE Belgicko	ES Španielsko	LT Litva	RO Rumunsko
BG Bulharsko	FI Fínsko	LU Luxembursko	SE Švédsko
CY Cyprus	FR Francúzsko	LV Lotyšsko	SI Slovinsko
CZ Česká republika	HR Chorvátsko	MT Malta	SK Slovensko
DE Nemecko	HU Maďarsko	NL Holandsko	
EE Estónsko	IE Írsko	PL Poľsko	

Opravný prostriedok

V článku 33 a 34 nariadenia (EÚ) č. 655/2014 sa stanovujú opravné prostriedky, ktoré má dlžník k dispozícii. V článku 35 uvedeného nariadenia sa stanovujú opravné prostriedky, ktoré má k dispozícii tak dlžník, ako aj veriteľ.

Ak chcete vzniesť akúkoľvek námietku proti vydaniu príkazu na zablokovanie, musíte svoj opravný prostriedok podať na príslušnom súde členského štátu, v ktorom bol príkaz na zablokovanie vydaný.

Ak chcete vzniesť akúkoľvek námietku proti výkonu príkazu na zablokovanie, musíte svoju žiadosť podať na súd, alebo, ak sa tak stanovuje vo vnútroštátnom právnom poriadku, príslušnému orgánu členského štátu výkonu, v ktorom sa nachádza zablokovaný účet.

Na Európskom portáli elektronickej justície sa nachádzajú aj informácie o súdnych poplatkoch v konaniach o vydanie opravného prostriedku proti príkazu na zablokovanie v príslušnom členskom štáte.

Ak tlačivo vyplňate písomne na papieri a nepostačuje vám miesto v poli, v ktorom je možné doplniť voľný text, použite ďalšie listy a očísľujte každú stránku.

1. Súd alebo orgán ktorému sa podáva opravný prostriedok

1.2. Názov:

1.3. Adresa

1.3.1 Ulica a číslo/poštový priečinok

1.3.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

1.3.3. Členský štát (uvedte kód krajiny):

2. Navrhovateľ opravného prostriedku

2.1. Navrhovateľom (navrhovateľmi) opravného prostriedku v konaní, ktorého výsledkom je vydanie príkazu na zablokovanie, je/sú: ⁽¹⁾

Verite

Dlžník

2.2. Priezvisko a meno (mená)/názov obchodnej spoločnosti alebo organizácie:

2.3. Adresa

2.3.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

2.3.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

2.3.3. Krajina (ak ide o členský štát, uvedte kód krajiny):

2.4. Telefón: (*)

2.5. Fax (*)

2.6. E-mail: (ak je k dispozícii):

2.7. Meno právneho zástupcu strany, ak taký zástupca existuje, a kontaktné údaje

2.7.1. Priezvisko a meno (mená):

2.7.2. Adresa

2.7.2.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

2.7.2.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

2.7.2.3. Krajina (ak ide o členský štát, uvedte kód krajiny):

2.7.3. E-mail: (ak je k dispozícii):

3. Druhá strana ⁽²⁾

3.1. Druhou stranou v konaní, ktorého výsledkom je vydanie príkazu na zablokovanie, je:

Verite

Dlžník

3.2. Priezvisko a meno (mená)/názov obchodnej spoločnosti alebo organizácie:

3.3. Adresa

3.3.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

3.3.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

3.3.3. Krajina (ak ide o členský štát, uveďte kód krajiny):

3.4. Telefón: (*)

3.5. Fax (*)

3.6. E-mail: (ak je k dispozícii):

3.7. Meno právneho zástupcu strany, ak taký zástupca existuje, a kontaktné údaje

3.7.1. Priezvisko a meno (mená):

3.7.2. Adresa

3.7.2.1. Ulica a číslo/poštový priečinok

3.7.2.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

3.7.2.3. Krajina (ak ide o členský štát, uveďte kód krajiny):

3.7.3. E-mail:

4. Súd, ktorý vydal príkaz na zablokovanie (vyplňuje sa, len ak ide o iný súd ako ten, na ktorom sa podáva opravný prostriedok, ako je uvedené v oddiele 1)

4.1. Názov:

4.2. Adresa

4.2.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

4.2.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

4.2.3. Členský štát (uveďte kód krajiny):

4.3. Telefón: (*)

4.4. Fax (*)

4.5. E-mail: (ak je k dispozícii):

5. Príkaz na zablokovanie

5.1. Dátum (dd/mm/yyyy) príkazu na zablokovanie:

5.2. Spisové číslo príkazu na zablokovanie:

5.3. Celková suma, ktorá sa má zablokovať podľa príkazu na zablokovanie:

5.4. Mena:

euro (EUR)	chorvátska kuna (HRK)	rumunský leu (RON)
bulharský lev (BGN)	maďarský forint (HUF)	švédska koruna (SEK)
česká koruna (CZK)	poľský zlotý (PLN)	Iná [uvedte (kód ISO)]

6. Opravný prostriedok v členskom štáte pôvodu

6.1. Týmto podávam návrh, aby bol príkaz na zablokovanie (zaškrtnite príslušné políčko):

zmenený

zrušený

z dôvodu, že (zaškrtnite príslušné políčko; ak žiadate o zmenu príkazu na zablokovanie, uveďte pod príslušným políčkom konkrétnu požadovanú zmenu):

6.1.1. podmienky alebo požiadavky na vydanie príkazu na zablokovanie uvedené v nariadení (EÚ) č. 655/2014 neboli splnené, pretože:

6.1.1.1. nariadenie (EÚ) č. 655/2014 nie je možné uplatniť (článok 2). Uveďte:

6.1.1.2. nejde o cezhraničný prípad (článok 3). Uveďte:

6.1.1.3. súd, ktorý vydal príkaz na zablokovanie, nemá súdnu právomoc (článok 6). Uveďte:

6.1.1.4. príkaz na zablokovanie nie je naliehavo potrebný, lebo nie je nebezpečenstvo, že následné vymáhanie pohľadávky veriteľa voči mne bude zmarené alebo podstatne sťažené (článok 7 ods. 1)). Uveďte:

6.1.1.5. veriteľ nepredložil dostatočné dôkazy, aby preukázal, že je pravdepodobné, že bude vo veci svojej pohľadávky voči mne úspešný (článok 7 ods. 2). Uveďte:

6.1.1.6. veriteľ nezačal konanie vo veci samej v lehotách stanovených súdom (článok 10). Uveďte:

6.1.1.7. veriteľ sa mal požiadať, aby poskytol zábezpeku alebo vyššiu zábezpeku než je tá, ktorú nariadil súd (článok 12). Uveďte:

6.1.2. príkaz na zablokovanie, vyhlásenie týkajúce sa zablokovania finančných prostriedkov a/alebo iné písomnosti uvedené v článku 28 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 655/2014, t. j. návrh na vydanie príkazu na zablokovanie, ktorý veriteľ podal na súd, a kópie všetkých písomností, ktoré veriteľ predložil súdu, aby získal príkaz, mi neboli doručené do 14 dní od zablokovania môjho účtu alebo mojich účtov.

Uvedte adresu, na ktorú je možné zaslať písomnosti a preklady:

alebo alternatívne,

uvedte váš súhlas s prevzatím písomností na súde členského štátu pôvodu zaškrtnutím políčka;

6.1.3. písomnosti, ktoré mi boli doručené v súlade s článkom 28, nespĺňajú jazykové požiadavky stanovené v nariadení (EÚ) č. 655/2014. Konkrétne v článku 49 ods. 1 nariadenia sa stanovuje, že príkaz na zablokovanie a návrh na jeho vydanie, ktorý veriteľ podal na súd, by sa mal preložiť do úradného jazyka členského štátu, v ktorom má dlžník bydlisko, alebo do iného jazyka, ktorému dlžník rozumie.

V prípade potreby uvedte iný jazyk, ktorému rozumiete:

Uvedte adresu, na ktorú je možné zaslať písomnosti a preklady:

alebo alternatívne,

uvedte váš súhlas s prevzatím písomností na súde členského štátu pôvodu zaškrtnutím políčka;

6.1.4. zablokované finančné prostriedky, ktoré presahujú sumu príkazu na zablokovanie, sa neuvolnili v súlade s článkom 27 nariadenia (EÚ) č. 655/2014. Uvedte:

6.1.5. pohľadávka, ktorej vymożenie sa veriteľ usiloval zabezpečiť prostredníctvom príkazu na zablokovanie, bola úplne alebo čiastočne uhradená; Uvedte:

6.1.6. rozsudkom vo veci samej sa nevyhovelo návrhu týkajúcemu sa pohľadávky, ktorej vymożenie sa veriteľ usiloval zabezpečiť prostredníctvom príkazu na zablokovanie. Uvedte:

6.1.7. rozsudok vo veci samej, súdny zmier alebo verejná listina, ktorých výkon sa veriteľ usiloval zabezpečiť prostredníctvom príkazu na zablokovanie, boli zrušené, prípadne vyhlásené za neplatné. Uvedte:

6.1.8. okolnosti, na základe ktorých bol vydaný príkaz na zablokovanie, sa zmenili. Uvedte:

6.1.9. my (dlžník a veriteľ) sme sa dohodli na vyrovnaní pohľadávky. V tomto prípade musí tlačivo podpísať tak veriteľ, ako aj dlžník.

7. Opravný prostriedok v členskom štáte výkonu

7.1. Týmto podávam návrh, aby bol výkon príkazu na zablokovanie: (zaškrtnite príslušné políčko)

obmedzený

zmenený

ukončený

z dôvodu, že (zaškrtnite príslušné políčka v bode 7.1.1; ak žiadate o obmedzenie alebo o zmenu, uvedte pod príslušným políčkom aj konkrétne požadované obmedzenie alebo zmenu):

7.1.1. Príkaz na zablokovanie nebol vykonaný v súlade s nariadením (EÚ) č. 655/2014, pretože:

7.1.1.1. určité sumy vedené na účte, ktoré boli zablokované, by sa mali v súlade s článkom 31 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 655/2014 vylúčiť zo zaistenia, alebo takéto sumy vylúčené zo zaistenia neboli zohľadnené alebo neboli správne zohľadnené pri výkone príkazu na zablokovanie podľa článku 31 ods. 2 uvedeného nariadenia. Uvedte:

7.1.1.2. zablokovaný účet je vylúčený z rozsahu nariadenia (EÚ) č. 655/2014 (článok 2 nariadenia). Uvedte:

7.1.1.3. výkon rozsudku, súdneho zmieru alebo verejnej listiny, ktorý sa veriteľ usiloval zabezpečiť prostredníctvom príkazu, bol v členskom štáte výkonu zamietnutý;

7.1.1.4. vykonateľnosť rozsudku, ktorého výkon sa veriteľ usiloval zabezpečiť prostredníctvom príkazu, bola v členskom štáte pôvodu pozastavená;

7.1.1.5. príkaz na zablokovanie, vyhlásenie týkajúce sa zablokovania finančných prostriedkov a/alebo iné písomnosti uvedené v článku 28 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 655/2014 mi neboli doručené do 14 dní od zablokovania môjho účtu (mojich účtov);

Uvedte adresu, na ktorú je možné zaslať písomnosti a preklady:

alebo alternatívne,

uvedte váš súhlas s prevzatím písomností na súde členského štátu pôvodu zaškrtnutím políčka;

7.1.1.6. tieto písomnosti, ktoré mi boli doručené v súlade s článkom 28 nariadenia (EÚ) č. 655/2014, nespĺňali jazykové požiadavky stanovené v uvedenom nariadení. Konkrétne v článku 49 ods. 1 nariadenia sa požaduje, že príkaz na zablokovanie a návrh na jeho vydanie, ktorý veriteľ podal na súd, by sa mal preložiť do úradného jazyka členského štátu, v ktorom má dlžník bydlisko, alebo do iného jazyka, ktorému dlžník rozumie;

V prípade potreby uveďte iný jazyk, ktorému rozumiete:

Uveďte adresu, na ktorú je možné zaslať písomnosti a preklady:

alebo alternatívne,

uveďte váš súhlas s prevzatím písomností na súde členského štátu pôvodu zaškrtnutím políčka;

7.1.1.7. zablokované sumy, ktoré presahujú sumu príkazu na zablokovanie, neboli uvoľnené v súlade s článkom 27 nariadenia (EÚ) č. 655/2014. Uveďte:

7.1.1.8. pohľadávka, ktorej vymożenie sa veriteľ usiloval zabezpečiť prostredníctvom príkazu na zablokovanie, bola úplne alebo čiastočne uhradená. Uveďte:

7.1.1.9. rozsudkom vo veci samej sa nevyhovelo návrhu týkajúcemu sa pohľadávky, ktorej vymożenie sa veriteľ usiloval zabezpečiť prostredníctvom príkazu na zablokovanie; alebo

7.1.1.10. rozsudok vo veci samej, súdny zmier alebo verejná listina, ktorých výkon sa veriteľ usiloval zabezpečiť prostredníctvom príkazu na zablokovanie, boli zrušené, prípadne vyhlásené za neplatné.

Uveďte:

7.1.1.11. výkon príkazu na zablokovanie je v zjavnom rozpore s verejným poriadkom členského štátu výkonu. Uveďte:

7.1.1.12. my (dlžník a veriteľ) sme sa dohodli na vyrovnaní pohľadávky. V tomto prípade musí tlačivo podpísať tak veriteľ, ako aj dlžník;

7.1.1.13. sumy vylúčené zo zablokovania sa musia upraviť.

Uveďte:

8. Dôkazy

Uvedte zoznam dôkazov, ktoré podporujú váš opravný prostriedok:

Vyhlasujem, že uvedené informácie sú pravdivé podľa môjho najlepšieho vedomia a sú poskytnuté v dobrej viere.

V prípade pripojenia ďalších listov uvedte celkový počet strán a každú stránku očísľujte:

Miesto podpisu:

Dátum:(dd/mm/rrrr)

Meno, podpis a/alebo pečiatka:

⁽¹⁾ Ak veriteľ a dlžník podávajú spoločný návrh (na zrušenie alebo zmenu príkazu na zablokovanie alebo na ukončenie alebo obmedzenie výkonu príkazu na zablokovanie) z dôvodu, že sa dohodli na vyrovnaní pohľadávky, vyplnia tento oddiel obidve strany. Keď za týchto okolností vyplňujete tlačivo písomne na papieri, použite osobitný list pre každého účastníka konania a stránky očísľujte.

^(*) Nepovinné

⁽²⁾ Tento oddiel sa nevyplňuje, ak informácie v oddiele 2 už boli poskytnuté tak veriteľovi, ako aj dlžníkovi, pokiaľ sa podáva spoločný návrh preto, že sa dohodli na vyrovnaní pohľadávky.